



باسمه تعالی

## پاسخنامه آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۰۸/۲۱

پاسخنامه درس: عربی

پایه: هفتم

(مجموعه تمرینات، صفحه‌های ۱۴ و ۲۷)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۲۱ و ۴۵)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۲۱ و ۳۰)

(عربی هفتم، صفحه ۴۵)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۱۷ و ۳۳)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۶)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۲۰، ۳۳ و ۳۶)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۱۳، ۱۸ و ۲۳)

(عربی هفتم، صفحه‌های ۲۰ و ۲۴)

### پاسخ سؤال ۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) بیت (خانه)

ب) کنز (گنج)

ترجمه سایر کلمات: (غمود: ستون / مکتبه: کتابخانه / صف: کلاس)

### پاسخ سؤال ۲: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) أحجار (سنگ‌ها)

ب) حُسن (خوبی) ≠ سوء (بدی)

### پاسخ سؤال ۳: (۲۵/۰ نمره)

صداقة (دوستی) / سه کلمه دیگر مکان هستند. حدیقة (باغ) / مدرسة (مدرسه) / عُرقة (اتاق)

### پاسخ سؤال ۴: (۲۵/۰ نمره)

الأولاد (پسران)

«البَنات» به معنی «دختران» معادل مذکرش می‌شود «الأولاد».

ترجمه سایر کلمات: النساء (زنان) / هذان (این دو) / الرجال (مردان)

### پاسخ سؤال ۵: (هر مورد ۱ نمره)

الف) ادب انسان بهتر از طلایش است.

ب) آیا اینجا درختان انگور است؟

### پاسخ سؤال ۶: (۲۵/۰ نمره)

گزینۀ ۳.

خطای گزینۀ ۱: به خاطر داشتن «ال» بعد از اسم اشاره، «اولئك» در اینجا باید به صورت مفرد (آن) ترجمه شود.

خطای گزینۀ ۲: چون «الطَّبِيبَتَيْنِ» مثنی است باید به صورت (دو پزشک) یا (پزشک‌ها) ترجمه شود.

### پاسخ سؤال ۷: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) شما

ب) شمشیر

ج) پنجره

### پاسخ سؤال ۸: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) گزینۀ ۳: فائزات

ب) گزینۀ ۳: أمور

ج) گزینۀ ۱: ساعة

د) گزینۀ ۲: صقّان

(دقت کنید سه گزینۀ دیگر، مفرد هستند و «ان» در آخر آنها متعلق به خود کلمه است، نه علامت مثنی!)

### پاسخ سؤال ۹: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

الف) اولئك (با توجه به اینکه «الطَّالِبَات» جمع است اسم اشاره دور «اولئك» صحیح می‌باشد).

ب) هاتان (با توجه به مثنی مونث بودن «الشَّجَرَتَانِ» اسم اشاره «هاتان» مناسب است).

ج) تلك (چون «المدرسة» مفرد مونث است اسم اشاره دور «تلك» در اینجا مناسب است).



## پاسخنامه آزمون (۱) تشریحی هماهنگ آبان ماه

(دوره اول متوسطه)

تاریخ آزمون: ۱۴۰۳/۰۸/۲۱

پاسخنامه درس: عربی

پایه: هفتم

صفحه ۲ از ۲

## پاسخ سؤال ۱۰: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) گزینه ۱: هِيَ أَخْتُ تُرَيَّا / آن دختر کیست؟ او خواهر ثریا است.  
 گزینه ۲ مذکر آمده. (دانش آموزی عزیز است.) / گزینه ۳ نیز مذکر آمده. (او برادر ثریا است.)  
 ب) گزینه ۳: لَيْلَكَ الطَّالِبَةَ / ترجمه: این قلم مال چه کسی است؟ برای آن دانش آموز است. (در پاسخ به سوال لِمَنْ؟ «لِ» می آید).  
 گزینه های ۱ و ۲ به مکان و جای قلم اشاره می کنند. گزینه ۱ (قلم روی میز است.) / گزینه ۲ (قلم اینجاست.)

(عربی هفتم، صفحه ۴۰)

## پاسخ سؤال ۱۱: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) نَعَمْ (آیا این درخت انگور است؟ بله).  
 ب) وَرْدَةٌ (این چیست؟ این یک گل است).

(عربی هفتم، صفحه های ۳۲ و ۴۴)

## پاسخ سؤال ۱۲: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) أَنَا طَالِبٌ (أنا طَالِبَةٌ). / ترجمه: تو کیستی؟ من یک دانش آموز هستم. (در صورتی که دانش آموزی نام خود را بنویسد نیز قابل قبول است).  
 ب) نَعَمْ. / ترجمه: آیا تنهایی بهتر از همنشین بد است؟ بله.

(عربی هفتم، صفحه ۴۰)

## پاسخ سؤال ۱۳: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) طَالِبَاتٌ (ب) لَا يَبُونَ (ج) جَالِسَةٌ

(عربی هفتم، صفحه ۲۵)

## پاسخ سؤال ۱۴: (۲۵/۰ نمره)

- گزینه ۲: زبَانِ سرخ، سر سبز می دهد بر باد!  
 ترجمه حدیث: (سکوتِ زبان مایه سلامتِ انسان است).

(مجموعه تمرینات، صفحه ۲۰)

## پاسخ سؤال ۱۵: (۲۵/۰ نمره)

- گزینه ۳: الدَّهْرُ يَوْمَانِ، يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيَّكَ! / ترجمه: روزگار دو روز است روزی به سود تو و روزی به زیان تو!  
 که با ضرب المثل آمده «در همیشه روی یک پاشنه نمی چرخد!» ارتباط معنایی دارد. یعنی همیشه اوضاع ثابت و بدون تغییر نیست.

(مجموعه تمرینات، صفحه ۱۶)

## پاسخ سؤال ۱۶: (هر مورد ۲۵/۰ نمره)

- الف) حُسْنُ الْعَهْدِ / ترجمه: از ایمان است: خوش پیمانی  
 ب) الْعَالِمُ بِلَاغَمَلٍ / ترجمه: مانند درختِ بدونِ میوه است: دانشمندِ بدونِ عمل  
 ج) الْوَقْتُ / ترجمه: از طلاست: وقت  
 د) عَقْلُهُ / ترجمه: ارزشِ انسان به عقل اوست.

(عربی هفتم، صفحه های ۱۱، ۳۱ و ۳۶)

(مجموعه تمرینات، صفحه ۲۸)

| سرگروه         | گروه طراحی و بازنگری (به ترتیب حروف الفبا) | ویراستاران (به ترتیب حروف الفبا) |
|----------------|--------------------------------------------|----------------------------------|
| مرتضی دستورانی | آمنه روزبهانی                              | مبینا بهرامی - سمانه ریحانی      |

| واحد فنی (به ترتیب حروف الفبا)                                                                                          |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|
| زهرا احدی - امیرعلی الماسی - مبینا بهرامی - معین الدین تقی زاده - پریا رحیمی - مهرداد شمسی - راضیه صالحی - انسیه مرزبان |  |  |